

Zertifikat / Tanúsítvány



Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma.: 228-6246810-1-12

Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren nyíló és bukó-nyíló nyílászáró vasalatok

Produkt <i>termék</i>	TITAN AF, TITAN iP, FAVORIT	SIEGENIA® brings spaces to life
max. Flügengewicht <i>max. számysúly</i>	300 kg	
Einsatzbereich <i>alkalmazási terület</i>	Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme <i>rendszerek megfelelő vasalatnútál</i>	
Hersteller <i>gyártó</i>	SIEGENIA-AUBI KG Beschlag- und Lüftungstechnik Industriestraße 1-3, D 57234 Wilnsdorf	
Produktionsstandort <i>gyártás helye</i>	6246810, 8006911	

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2018 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 01. März 2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

A jelen tanúsítvány igazolja, hogy a nevezett építési termék megfelel az alapul vett ift tanúsítási program aktuális változata által támasztott követelményeknek.

- A megadott építési termék termékcsoportjainak létrehozása és első típusvizsgálata egy akkreditált ellenőrző szerv által az EN 13126-8 : 2018 szabványok szerint, és az alkalmazási diagramok figyelembe vétele mellett
- Üzemi gyártásellenőrzés bevezetése és fenntartása a gyártó által
- Az üzem és az üzemi gyártásellenőrzés első ellenőrzése az ift-Q-Zert által
- Az üzem és az üzemi gyártásellenőrzés folyamatos külső ellenőrzése az ift-Q-Zert által

A jelen tanúsítvány első alkalommal 2008.03.01 napján lett kiállítva és 5 évig érvényes, amennyiben a fent nevezett műszaki specifikációban szereplő meghatározások, vagy a gyártási feltételek az üzemben, vagy maga az üzemi gyártásellenőrzés nem módosultak lényeges mértékben.

A tanúsítvány csak változatlan formában sokszorosítható. A minősítés előfeltételeiben beálló valamennyi változást a szükséges igazolásokkal benyújtása mellett haladéktalanul tudatni kell az ift-Q-Zert szervezettel.

A vállalat jogosult a nevezett építési terméket az ift jelölési alapszabályzata szerint az „ift tanúsítvánnyal minősített” jelöléssel ellátni.

A jelen tanúsítvány 2 mellékletet tartalmaz.

ift Rosenheim
2018.03.01

ppa. Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
az ift tanúsító-és ellenőrző részleg vezetője



Prof. Ulrich Sieberath
Institutsleiter
Intézményvezető

Gültig bis /
érvényes eddig: 2023.02.28

228 6246810

Grundlage(n) /
bázis:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
ift-tanúsító program a vasalatokkal
szemben támasztott
követelményeinek
(QM 328)
Ausgabe/kiadás 2018

EN 1191:2012
EN 12400:2003
bis Klasse 3
-től osztályozás: 3



Dauerfunktion
Ismételt nyitással és zárással
szembeni ellenállás

EN ISO 9227:2017
EN 1670:2007
Klasse 5
osztályozás: 5



Korrosionsschutz
korrozívvédelem



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma.: 228-6246810-1-12

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahme.

A tanúsításban foglalt termékcsaládok ablakszerkezet- és erkélyajtó-rendszerekhez a vasalat számára készített megfelelő marással

Ifd. Nr./ szám	Ausführung Bandseite/ pántoldal kivitel	Ausführung Flügelbeschlag/ szárnyvasalat kivitel	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung A tokoldali vasalatkivitel leírása				Klassifizierung nach EN 13126-8:2017 Az EN 13126-8:2017előírásai szerinti osztályozás			
			Winkelband sarokpánt	Scherenlager ollócsapágó	Eckband sarokpánt	Ecklager sarokcsa-págó	1 Dauerfunktionsfähigkeit/ tartósság	2 Masse (in kg)/ súly	3 Korrosionsbeständigkeit/ korrózió állás	4 Prüfgrößen (in mm)/ vizsgált méretek
1	Si-line	FAVORIT	KF 12/20-13 DH	KF 6x8 DH	KF 6x12/12	KF 6x8	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
2	Si-line	TITAN AF	H12/20-9 DH	H12/20 DH	H12/18-9	H12/20	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
3	TITAN	TITAN iP	KF 12/20-13 DH	KF 6x24 DH	KF 6x16/36	KF 6x3/24	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
4	TITAN	TITAN iP	KF 12/20-13 DH	KF 6x3 DH	KF 6x16/21	KF 6x3	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
5	TITAN	TITAN AF	H 18-13 DH	H 18	H 12/18-13	H18	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
			H 18-13 DH	H 18	H 12/18-13	H18	H2	150	5	900 mm x 2300 mm
			H 18-13 DH	H 18	H 12/18-13	H18	H2	150	5	1400 mm x 1550 mm
6	TITAN heavy duty	TITAN AF	HD H-13	HD H	HD H-13	HD H	H3	200	5	1550 mm x 1400 mm
			HD H-13	HD H	HD H-13	HD H	H3	300	5	900 mm x 2300 mm
7	Tresorband	TITAN AF	Tresorband	TBSV196	EW090	TBEV196	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
							H2	130	5	900 mm x 2300 mm
8	axxent 34	TITAN AF	axxent 34	axxent 34	axxent 34	axxent 34	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
9	axxent 24+	TITAN AF	axxent 24+	AX 24-13	AX-13	AX 24-13	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
			axxent 24+	AX 24-13	AX-13	AX 24-13	H2	150	5	900 mm x 2300 mm
10	axxent 24+	TITAN AF	axxent 24+	AX 30-13	AX-13	AX 30-13	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
			axxent 24+	AX 30-13	AX-13	AX 30-13	H2	150	5	900 mm x 2300 mm
11	axxent 24+	TITAN AF	axxent 24+	AX C-9	AX-9	AX C-9	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
			axxent 24+	AX C-9	AX-9	AX C-9	H2	150	5	900 mm x 2300 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. Az eredmények a következő kiviteli változatokra átruházhatóak. Vasalatkivitel bal/jobb oldalon, minden megengedett méret az alkalmazási diagramoknak megfelelően, valamint más falc- és profilgeometriák

Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma.: 228-6246810-1-12

Hinweise zur Anwendung der Gleichwertigkeit der in diesem Zertifikat aufgeführten Produktfamilie in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

A jelen tanúsítványban felsorolt termékcsaládok egyenértékűségének alkalmazására vonatkozó megjegyzések építési elemekben az EN 14351-1:2006 + A2:2016 szerint

Nr sz.	Eigenschaft tulajdonság	Regel szabály	Gleichwertigkeit* Egyenértékűség*
			TITAN AF, TITAN IP, FAVORIT
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast szélállóság	EN 12211	ja / igen
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast hó elleni ellenállóképesség	-	nicht zutreffend / nem megfelelő
3.	Brandverhalten tűzállóság	EN 13501-1	nicht zutreffend / nem megfelelő
4.	Schutz gegen Brand von außen külső tűz elleni ellenállás	EN 13501-1	nicht zutreffend / nem megfelelő
5.	Schlagregendichtheit vízzárás	EN 1027	ja / igen
6.	Gefährliche Substanzen veszélyes anyagok	-	ja / igen
7.	Stoßfestigkeit lágú- és nehéztöltés ütés	EN 13049	ja / igen
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen biztonsági szerkezetek teherviselő képessége	EN 14609 oder/vagy EN 948	ja / igen
9.	Fähigkeit zur Freigabe kinyithatóság	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder/vagy prEN 13637	nicht zutreffend / nem megfelelő
10.	Schallschutz hangszigetelés	EN ISO 140-3	ja / igen
11.	Wärmedurchgangskoeffizient hőátbocsátás	EN ISO 10077 oder/vagy EN ISO 12567	ja / igen
12.	Strahlungseigenschaften napsugárzási jellemző	EN 410	ja / igen
13.	Luftdurchlässigkeit légtáteresztés	EN 1026	ja / igen
14.	Bedienungskräfte mükdötetőerők	EN 12046	ja / igen
15.	Mechanische Festigkeit mechanikai stabilitás	EN 14608 und/és EN 14609	ja / igen
16.	Lüftung szellőzés	EN 13141-1	ja / igen
17.	Durchschusshemmung lövedékvédelem	EN 1522 und/és EN 1523	nein / nem
18.	Sprenghemmung robbanással szembeni ellenállás	EN 13124-1 und/és EN 13123-1	nein / nem
19.	Dauerfunktion ismételt nyitással és zárással szembeni ellenállás	EN 1191	ja / igen
20.	Differenzklimaverhalten két különböző légállapotú tér közötti viselkedés	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren / külső bejárati ajtókhöz)	ja / igen
21.	Einbruchhemmung betörésvédelem	ENV 1628, ENV 1629 und/és ENV 1630	nein / nem

***Verbindliche Regeln zur Bewertung der Gleichwertigkeit von in diesem Zertifikat aufgeführten Beschlägen der Produktfamilie TITAN:**

Alle bei der Erstprüfung (ITT) ermittelten und/oder vom Systemgeber vorgeschriebenen Systemmaße (maximale Verriegelungsabstände, Spaltmaße, Falzluf/Kammermaß, Dichtungsaufgabe) müssen eingehalten werden.

Der konstruktive Aufbau der Dichtungsebene aus der Erstprüfung (ITT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben (bspw. umlaufende Dichtung oder unterbrochene Dichtung).

Der konstruktive Aufbau der Verriegelungsstellen (flügelseitiges Verschlusselement mit dem korrespondierenden rahmenseitigen Schließblech) aus der Erstprüfung (ITT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Würde bei der Erstprüfung (ITT) eine Beschlagausführung mit einem Schließelement ohne Hintergriff eingesetzt, so kann ein Austausch mit einer Beschlagausführung mit einem Schließelement mit Hintergriff (bspw. Pilzzapfen) in einem entsprechenden Schließblech erfolgen, jedoch nicht umgekehrt.

Die Merkmale des bei der Erstprüfung eingesetzten rahmenseitigen Schließblechs müssen unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Dies betrifft im Wesentlichen:

- Das verwendete Material inkl. der entsprechenden Festigkeitswerte.
- Die Anzahl von verwendeten Verschraubungs- und Befestigungspunkten inkl. formschlüssiger Verankerungen.
- Den konstruktiven Aufbau, insbesondere die Anbindung und Stärke der Schließteilvorlage.

Bei Einhaltung der hier aufgeführten Regeln kann in einem System, dass mit einem Beschlag der aufgezeigten Produktfamilien bereits nach EN 14351-1 geprüft und bewertet wurde, ohne erneute Erstprüfung, ein Austausch gegen einen anderen Beschlag der Produktfamilie vorgenommen werden.

Beim Austausch von auf diesem Zertifikat aufgeführten Beschläge gegen Beschläge anderer Hersteller die ebenfalls nach einer Zertifizierung von Beschlägen nach EN 13126-8, QM 328, zertifiziert sind, sind die Anwendungsregeln von Anlage 3 zu beachten.

***Kötelező szabályok a ALU termékcsalád a jelen tanúsítványban felsorolt vasalatai egyenértékűségének értékeléséhez:**

Minden az első típusvizsgálat (ITT) során megállapított és/vagy a rendszeradó által előírt rendszerméretet (maximális reteszelési távolságok, hézagméretek, falzhézag/légkamraméret, tömítés felfekvése) be kell tartani.

A tömítési sík az első típusvizsgálat (ITT) során rendelkezésre álló szerkezeti felépítésének változatlan vagy legalább egyenértékűnek kell maradnia (például körberutó tömítés vagy megszakított tömítés).

A reteszelési pontok (szárnyoldali záróelemek a megfelelő tokoldali záróelemmel) az első típusvizsgálat (ITT) során rendelkezésre álló szerkezeti felépítésének változatlan vagy legalább egyenértékűnek kell maradnia. Ha az első típusvizsgálat (ITT) során egy hátrafogás nélküli záróelemmel rendelkező vasalatkivétel került alkalmazásra, akkor lehetséges a csere egy a megfelelő záróelembe hátrafogós (például gombacsap) záróelemmel rendelkező vasalatkivételre, fordítva azonban nem.

Az első típusvizsgálat során használt tokoldali záróelem jellemzőinek változatlan vagy legalább egyenértékűnek kell maradniuk. Ez lényegében a következőkre érvényes:

- A felhasznált anyag a megfelelő szilárdsági értékekkel együtt.
- A felhasznált csavarozási és rögzítési pontok száma az erőzáró kötésekkel együtt.
- A szerkezeti felépítése, kiváltképpen a záróelem hozzákötése és vastagsága.

Az itt felsorolt szabályok betartása esetén egy rendszerben, amely a bemutatott termékcsalád egy vasalatával már az EN 14351-1 szerint vizsgálva és értékelve lett, újabb első típusvizsgálat nélkül, végrehajtható a termékcsalád egy más vasalatára történő csere.

A jelen tanúsítványban felsorolt vasalatok más gyártók, szintén az EN 13126-8, QM 328 szerint tanúsított vasalataival történő cseréje esetén figyelembe kell venni a 3. melléklet alkalmazási szabályait.

Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma.: 228-6246810-1-12

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Az ift által az EN 14351-1:2006 + A2:2016 szerint tanúsított, nyílászáróba beépített vasalatok cseréjére vonatkozó megjegyzések

Nr sz.	Eigenschaft tulajdonság	Technische Regel műszaki norma	Austauschbarkeit cserélhetőség
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast széllállóság	EN 12211	ja* / igen*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast hó elleni ellenállóképesség	-	Nein / nem
3.	Brandverhalten tűzállóság	EN 13501-1	nein / nem
4.	Schutz gegen Brand von außen külső tűz elleni ellenállás	EN 13501-1	nein / nem
5.	Schlagregendichtheit vízzárás	EN 1027	ja* / igen *
6.	Gefährliche Substanzen veszélyes anyagok	-	nein / nem
7.	Stoßfestigkeit lágy- és nehéztest ütés	EN 13049	ja** / igen **
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen biztonsági szerkezetek teherviselő képessége	EN 14609 vagy EN 948	ja** / igen **
9.	Fähigkeit zur Freigabe kinyithatóság	EN 179, EN 1125, prEN 13633 vagy prEN 13637	nein / nem
10.	Schallschutz hangszigetelés	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 igen* a 13. pontot figyelembe véve
11.	Wärmedurchgangskoeffizient hőátbocsátás	EN ISO 10077 vagy EN ISO 12567	ja / igen
12.	Strahlungseigenschaften napsugárzási jellemző	EN 410	ja / igen
13.	Luftdurchlässigkeit légáteresztés	EN 1026	ja* / igen *
14.	Bedienungskräfte működtetőerők	EN 12046	ja* / igen *
15.	Mechanische Festigkeit mechanikai stabilitás	EN 14608 a EN 14609	ja / igen
16.	Lüftung szellőzés	EN 13141-1	ja / igen
17.	Durchschusshemmung lövedékállóság	EN 1522 a EN 1523	nein / nem
18.	Sprengwirkungshemmung robbanással szembeni ellenállás	EN 13124-1 a EN 13123-1	nein / nem
19.	Dauerfunktion ismételt nyitással és zárással szembeni ellenállás	EN 1191	ja*** / igen ***
20.	Differenzklimaverhalten két különböző légállapotú tér közötti viselkedés	ENV 13420, EN 1121 (külső ajtókhöz)	ja / igen
21.	Einbruchhemmung betörésbiztonság	ENV 1628, ENV 1629 a ENV 1630	nein / nem

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* kalibrált vizsgálati helyen végzett összehasonlító vizsgálat esetén

** egy vizsgálati helyen végzett összehasonlító vizsgálat esetén

*** vasalatok cserélhetősége a tartós működés szempontjából A vasalatrendszereknek az adott tanúsítási program összes követelményét teljesíteni kell.

A vasalatoknak és a rögzítő rendszereknek műszakilag összehasonlíthatónak kell lennie.

A vasalatrendszer teljesítményével összefüggő tulajdonságainak (megengedett szárnysúly és a nyitás-csukás száma) legalább egyenértékűnek kell lennie az első vizsgálatban az EN 14351-1 szerint felhasznált vasalattal.

A tanúsított vasalatrendszerek cserélhetősége az építőanyagokról szóló EN 14351-1 norma szabályainak betartása esetén adott, amihez már az EN 1191 megjegyzés is létezik.

Ennek ellenére a cserélhetőség a gyártó felelőssége marad. A shared- vagy cascading rendszerek esetében a vasalatok cseréjénél a gyártó feltételeit kell figyelembe venni.